



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2005/L.11/Add.1
11 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 7 повестки дня

ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека*

Докладчик: г-н Йодзо Йокота

* В документе E/CN.4/Sub.2/2005/L.10 и добавлениях к нему содержатся главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие представляющие для нее интерес вопросы, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/2005/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	Резолюции и решения, принятые Подкомиссией на ее пятьдесят седьмой сессии	
A.	Резолюции	
2005/10.	Нападения на лиц, имеющих право на защиту в качестве гражданских лиц	4
2005/11.	Направление постоянных приглашений специальным процедурам	5
2005/12.	Передача лиц	6
2005/13.	Сессионная рабочая группа по вопросам отправления правосудия	10
2005/14.	Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира	12
2005/15.	Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами	15
2005/16.	Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.....	17
2005/17.	Право на развитие	19
2005/18.	Рабочая группа по меньшинствам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	21
2005/19.	Второе международное десятилетие коренных народов мира	22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
<i>А. Резолюции (продолжение)</i>		
2005/20.	Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на правах коренных народов	26
<i>В. Решения</i>		
2005/101.	Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия по пункту 3 повестки дня.....	28
2005/102.	Учреждение сессионной рабочей группы по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня.....	28
2005/103.	Учреждение сессионной рабочей группы по разработке подробных принципов и руководящих указаний в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма по пункту 6 с) повестки дня	29
2005/104.	Краткие отчеты	29
2005/105.	Права человека и государственный суверенитет.....	29
2005/106.	Право на эффективное средство правовой защиты	30
2005/107.	Просьба к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о представлении информации	30
2005/108.	Учреждение рабочей группы по вопросу о значении взаимосвязи международного гуманитарного права и права прав человека.....	31
2005/109.	Правосудие переходного периода: механизмы расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания Латинской Америке	32

II. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией на ее пятьдесят седьмой сессии

A. Резолюции

2005/10. Нападения на лиц, имеющих право на защиту в качестве гражданских лиц

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года,

принимая во внимание также Римский статут Международного уголовного суда,

отмечая резолюцию 2005/63 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов,

вновь подтверждая, что умышленное убийство лиц, имеющих право на защиту в качестве гражданских лиц, запрещено обычными нормами международного уголовного права,

подчеркивая важность борьбы с безнаказанностью лиц, виновных в совершении международных преступлений,

1. *решительно заявляет, что никакие основания политического, философского, религиозного или военного характера не оправдывают нападений на лиц, имеющих право на защиту в качестве гражданских лиц;*

2. *подтверждает, что любое лицо, включая сотрудников полиции и сил безопасности государства, принимающее участие в умышленном нападении на лиц, имеющих право на защиту в качестве гражданских лиц, которое запрещается обычными нормами международного уголовного права, виновно в совершении международного преступления;*

3. *подтверждает также*, что любое лицо, умышленно пытающееся совершить нападение на лиц, имеющих право на защиту в качестве гражданских лиц, которое запрещается обычными нормами международного уголовного права, виновно в совершении международного преступления;

4. *подтверждает далее*, что любое лицо, подстрекающее к умышленным нападениям на лиц, имеющих право на защиту в качестве гражданских лиц, которое запрещается обычными нормами международного уголовного права, виновно в совершении международного преступления;

5. *подтверждает*, что любое лицо, намеренно финансирующее умышленное нападение или попытку умышленного нападения на лиц, имеющих право на защиту в качестве гражданских лиц, которое запрещается обычными нормами международного уголовного права, виновно в совершении международного преступления;

6. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята без голосования. См. главу IV.]

2005/11. Направление постоянных приглашений специальным процедурам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на рекомендации относительно специальных процедур, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека, в частности резолюции 2002/20 от 22 апреля 2002 года, 2002/84 от 26 апреля 2002 года, 2002/68 от 25 апреля 2002 года, 2003/77 от 25 апреля 2003 года и 2004/76 от 21 апреля 2004 года, в которых содержатся рекомендации о направлении постоянных приглашений,

с удовлетворением отмечая растущее число правительств, которые объявили, что они всегда будут удовлетворять просьбы о визитах обладателей мандатов специальных процедур Комиссии по правам человека,

подчеркивая, что специальные процедуры служат механизмом раннего предупреждения для остальной международной системы и что они помогают также предупреждать систематическое повторение нарушений прав человека, вместо того чтобы реагировать на них после того, как они имели место,

напоминая, что обладатели мандатов тематических специальных процедур имеют право совершать поездки в любые государства-члены,

просит Комиссию по правам человека, чтобы в тех случаях, когда прекращение действия мандата какой-либо специальной страновой процедуры считается обоснованным, она рассматривала вопрос о таком прекращении, в частности, только после направления соответствующими странами постоянных приглашений тематическим специальным процедурам.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята без голосования. См. главу IV.]

2005/12. Передача лиц

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь статьями 5, 6, 7, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также не допускающим отступлений принципом международного права, состоящим в запрещении пыток,

напоминая, в частности, о статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, о статье 3 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, о Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

напоминая также о принципе недопустимости принудительного возвращения, закрепленном в Конвенции о статусе беженцев 1951 года, в Протоколе к ней 1967 года и касающихся беженцев нормах обычного международного права,

ссылаясь на замечание общего порядка № 1 (1996 год) Комитета против пыток и правовую практику Комитета против пыток, замечание общего порядка № 20 (1992 год), замечание общего порядка № 31 (2004 год) и заключительные замечания Комитета по правам человека и замечание общего порядка № 6 (2005 год) Комитета по правам ребенка,

ссылаясь также на рекомендации Специального докладчика по вопросу о пытках, а также на его промежуточный доклад Генеральной Ассамблее (A/59/324) и на совместное заявление специальных докладчиков от 27 июня 2003 года (E/CN.4/2004, приложение I),

учитывая, что как в резолюции 57/219 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, так и в резолюции 2003/68 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека было предложено сформулировать общие рекомендации относительно обязанности государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом,

1. *заявляет*, что настоящая резолюция касается любой недобровольной передачи лиц с территории одного государства на территорию другого государства или органами власти одного государства органам власти другого государства, независимо от того, осуществляется ли такая передача путем экстрадиции, в других формах санкционированной судами передачи или посредством внесудебных процедур;

2. *подчеркивает*, что государства должны соблюдать и обеспечивать соблюдение прав человека любого лица, находящегося в пределах их юрисдикции или под их реальным контролем, даже если это лицо не находится на территории этого государства, и отмечает, что это предполагает обязательство не экстрадировать, не депортировать, не высылать и не выдворять каким-либо иным образом лицо со своей территории или из сферы своего контроля, когда имеются серьезные основания полагать, что существует реальная опасность нанесения непоправимого вреда, будь то в стране, в которую должно быть осуществлено выдворение, или в любой другой стране, в которую это лицо может быть выдворено впоследствии;

3. *делает вывод* о том, что, следовательно, передача лица в государство, где ему угрожает реальная опасность подвергнуться пыткам, жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или быть казненным без суда, будет представлять собой нарушение обычного международного права;

4. *подтверждает*, что если пытки или жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение носят широкий или систематический характер в конкретном государстве, особенно, когда наличие такой практики установлено каким-либо правозащитным договорным органом или специальной процедурой Комиссии по правам человека, то имеются основания предполагать, что любому подлежащему передаче лицу будет угрожать реальная опасность такого обращения и *рекомендует*, чтобы в таких обстоятельствах это предположение не вытеснялось какими-либо заверениями, гарантиями или другими обязательствами со стороны органов власти государства, передаче в которое подлежит данное лицо;

5. *подтверждает также*, что в других ситуациях при установлении реальной опасности применения пыток в каком-либо конкретном случае передача лица не должна осуществляться ни при каких обстоятельствах;

6. *настоятельно рекомендует* в других ситуациях, когда в каком-либо конкретном случае существует реальная опасность применения пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, не осуществлять передачу до тех пор пока:

- a) государственные органы, осуществляющие передачу, не запросят и не получат надежных и эффективных заверений, гарантий или других твердых обещаний со стороны государства, передаче в которое подлежит данное лицо, о том, что оно не будет подвергнуто пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению;
- b) не будут в письменной форме закреплены условия того, что органы передающего государства смогут регулярно посещать переданное лицо в обычном месте его содержания под стражей с возможностью проведения медицинского обследования и конфиденциальных бесед с ним во время посещений, в ходе которых передающие власти должны удостовериться в том, как обращаются с переданным лицом;
- c) органы передающего государства не возьмут на себя письменное обязательство совершать упомянутые регулярные посещения;

7. *призывает* любое государство, которое отменило смертную казнь или приостановило исполнение смертных приговоров, не передавать лиц, подозреваемых в совершении преступлений, в государство, которое продолжает применять смертную казнь, до тех пор, пока оно не получит от компетентных органов письменных заверений в

том, что не будут выдвигаться требования о вынесении смертных приговоров и они не будут приводиться в исполнение; для того чтобы считаться компетентными, указанные органы должны сами быть в состоянии гарантировать, что такие заверения будут соблюдены;

8. *рекомендует*, чтобы ни одно лицо не передавалось в государство, где имеется реальная опасность содержания под стражей в течение неопределенного времени без суда или без применения каких-либо процедур к переданному лицу, что представляет собой грубое нарушение международных стандартов должного соблюдения норм процессуального права;

9. *подчеркивает*, что такие меры защиты от передачи лиц не должны приводить к безнаказанности, и в этой связи рекомендует, чтобы во всех случаях при наличии препятствий для передачи в другое государство лица, подозреваемого в совершении серьезного преступления, это государство предусматривало все необходимые способы сотрудничества между судебными органами, с тем чтобы обеспечить возможность судебного преследования такого лица в государстве, где это лицо в данное время находится, и чтобы это последнее государство обеспечило возможность, в рамках своего национального законодательства, судебного преследования своих граждан и иностранцев за серьезные преступления, совершенные за границей; для этих целей серьезными преступлениями считаются геноцид, военные преступления, преступления против человечности и деяния, которые, если бы они были совершены в качестве части широкомасштабных или систематических нападений на гражданское население, квалифицировались бы как преступление против человечности;

10. *считает*, что соответствующие судебные и административные органы, каким-либо образом связанные с передачей лиц, должны быть оповещены о необходимости обеспечивать соблюдение международного права прав человека и беженского права и что лицу, которое может подлежать передаче, должна быть предоставлена возможность поднимать вопросы, касающиеся прав человека, и реально оспаривать законность мер по его передаче.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята путем письменного голосования 21 голосом против 1 при 2 воздержавшихся.
См. главу IV.]

2005/13. Сессионная рабочая группа по вопросам отправления правосудия

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является необходимым фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

будучи убеждена в том, что через свои собственные национальные правовые и судебные системы государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

будучи убеждена также в том, что международные суды и национальные судебные системы могут на взаимодополняющей основе обеспечивать надлежащие средства правовой защиты в случае нарушений прав человека,

напоминая о многочисленных международных стандартах в области отправления правосудия,

подчеркивая, что право доступа к правосудию, закрепленное в применимых международных договорах по правам человека, составляет важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

памятуя о важном значении обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия в качестве одного из решающих факторов, способствующих обеспечению мира и справедливости и устранению безнаказанности,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задачи по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года, в которой, в частности, к государствам обращен призыв укреплять уважение к принципу верховенства права как в международных, так и во внутренних делах, рассмотреть возможность подписания и ратификации Римского статута

Международного уголовного суда и обеспечить соблюдение государствами-участниками договоров в таких областях, как международное гуманитарное право и международное право прав человека,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия и принимает к сведению проведенные ею обсуждения по таким вопросам, как международное уголовное правосудие, женщины и дети в тюрьмах, право на эффективное средство правовой защиты и правосудие переходного периода;

2. *с интересом отмечает* рост числа государств, неправительственных организаций и других наблюдателей, активно участвующих в деятельности сессионной рабочей группы;

3. *вновь подтверждает* важное значение полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

4. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия для обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

5. *вновь подтверждает* важное значение борьбы с безнаказанностью как с одним из главных препятствий для соблюдения прав человека и приветствует резолюцию 2005/35 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года, в которой она приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, содержащиеся в приложении к этой резолюции, и также приветствует усилия государств и международных уголовных трибуналов Организации Объединенных Наций по налаживанию взаимодействия для обеспечения того, чтобы нарушения прав человека не оставались безнаказанными;

6. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходного процесса, обеспечению подотчетности и осуществлению правосудия, поощрению и достижению примирения, а также восстановлению доверия к институтам

государства в соответствии с международными стандартами прав человека и принципом недискриминации;

7. *с интересом отмечает* резолюцию 2005/70 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года о правах человека и правосудии переходного периода и доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616), включая содержащиеся в нем соответствующие рекомендации;

8. *приветствует* предложение некоторых неправительственных организаций провести, в тесном взаимодействии с членами Подкомиссии и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций, семинар по вопросам правосудия переходного периода с целью подготовки документов для следующей сессии рабочей группы по вопросам отправления правосудия;

9. *предлагает* государствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям, а также национальным правозащитным учреждениям предоставлять или продолжать предоставлять информацию рабочей группе на ее будущих сессиях;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об отправлении правосудия на своей пятьдесят восьмой сессии.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

2005/14. Ответственность международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

признавая важность ответственности как самоценного фактора и, в частности, в контексте деятельности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира,

будучи обеспокоена утверждениями о преступном поведении и других проступках военного и гражданского персонала в ходе операций по поддержанию мира,

ссылаясь на свое решение 2002/104 от 12 августа 2002 года, в котором Подкомиссия постановила поручить Франсуазе Хэмпсон подготовить без финансовых последствий рабочий документ о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в операциях по поддержанию мира,

ссылаясь также на последующие обсуждения в ходе ее пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий, в рамках которых была прояснена сфера действия операций по поддержанию мира для целей этого документа,

принимая к сведению рабочий документ об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, представленного г-жой Хэмпсон на ее пятьдесят седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2005/42),

1. *поддерживает* выводы и рекомендации, содержащиеся в этом рабочем документе;
2. *постановляет* назначить Франсуазу Хэмпсон Специальным докладчиком с целью подготовки развернутого исследования об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, на основе ее рабочего документа, а также полученных замечаний и обсуждений, которые состоялись на пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии, и просит Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, доклад о ходе работы - на ее пятьдесят девятой сессии и окончательный доклад - на ее шестидесятой сессии;
3. *просит* Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, доклад о ходе работы - на ее пятьдесят девятой сессии и окончательный доклад - на ее шестидесятой сессии;
4. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для целей выполнения этой задачи, включая предоставление

возможности посетить штаб-квартиру Организации Объединенных Наций, и распространить вопросник среди государств, направляющих войска для участия в операциях по поддержанию мира;

5. *постановляет*, в том случае, если назначение г-жи Хэмпсон Специальным докладчиком не будет одобрено Комиссией по правам человека по каким-либо причинам, просить ее подготовить расширенный рабочий документ об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, с целью его представления на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии;

6. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2005/14 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 10 августа 2005 года, постановляет одобрить решение Подкомиссии назначить Франсуазу Хэмпсон Специальным докладчиком с целью подготовки развернутого исследования об ответственности международного персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, на основе ее рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2005/42), а также полученных замечаний и обсуждений, которые состоялись на пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии, и просит Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят восьмой сессии, доклад о ходе работы - на ее пятьдесят девятой сессии и окончательный доклад - на ее шестидесятой сессии. Комиссия также постановляет одобрить обращенную к Генеральному секретарю просьбу оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы обеспечить выполнение порученной ей задачи, включая предоставление возможности посетить штаб-квартиру Организации Объединенных Наций, и распространить вопросник среди государств, направляющих войска для участия в операциях по поддержанию мира";

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

2005/15. Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая о своей резолюции 2003/8 от 13 августа 2003 года и о своих решениях 2001/103 от 10 августа 2001 года и 2002/103 от 12 августа 2002 года,

учитывая статьи 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, а также статьи 2, 4, 7, 10, 14, 15 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая также Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование,

напоминая о резолюциях Комиссии по правам человека 2002/37 от 22 апреля 2002 года, 2003/39 от 23 апреля 2003 года и 2004/32 от 19 апреля 2004 года, а также принимая к сведению резолюции Комиссии по правам человека 2005/30 от 19 апреля 2004 года и 2005/33 от 19 апреля 2005 года, в которых Комиссия приняла к сведению доклад Эммануэля Деко (E/CN.4/Sub.2/2004/7 и Corr.1 и Add.2),

напоминая также о Замечании общего порядка № 29, касающемся отступления от обязательств в связи с чрезвычайным положением (статья 4 Пакта), принятом Комитетом по правам человека и подчеркивая, что только судебные органы могут судить и осуждать какое-либо лицо за совершение уголовного правонарушения,

вновь подтверждая, что каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено публично и с соблюдением всех требований справедливости компетентным, независимым и беспристрастным судом,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах или трибуналах, применяющих установленные нормы процессуального права, и что суды, не использующие таких должным образом установленных законом процессуальных норм, не должны создаваться в целях подмены компетенции обычных судов,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судей должны соблюдаться при всех обстоятельствах и что существование независимых и беспристрастных судебных органов является неременным условием защиты прав человека и обеспечения отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что состав, функционирование и процессуальные нормы военных трибуналов должны соответствовать международным стандартам и нормам, касающимся справедливого и равноправного судебного процесса,

подчеркивая также важность разработки принципов и руководящих указаний в отношении отправления правосудия военными трибуналами,

1. *приветствует* представленный г-ном Деко доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2005/9) и включенный в него обновленный проект принципов отправления правосудия военными трибуналами;
2. *благодарит* г-на Деко за проведение широких консультаций с соответствующими органами, региональными межправительственными организациями и неправительственными организациями в целях обновления проекта принципов;
3. *выражает признательность* г-ну Деко за своевременное представление на рассмотрение Подкомиссии на ее пятьдесят седьмой сессии обновленного проекта принципов;
4. *постановляет* препроводить Комиссии по правам человека для рассмотрения обновленный проект принципов с комментариями, сделанными в ходе настоящей сессии;
5. *просит* г-на Деко подготовить без финансовых последствий записку, учитывающую упомянутые в предшествующем пункте комментарии и замечания Подкомиссии, для облегчения рассмотрения Комиссией проекта принципов, а также пересмотреть проект принципов;
6. *выражает пожелание* организовать, под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, второй семинар военных и других экспертов по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами и поддерживает другие инициативы подобного рода;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

2005/16. Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также другими соответствующими договорами о правах человека,

будучи серьезно обеспокоена тем, что явление коррупции серьезно подрывает осуществление прав человека, будь то экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

учитывая стандарты, разработанные на национальном, региональном и международном уровнях, направленные против коррупции, в частности Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/4 от 31 октября 2003 года,

будучи убеждена, что коррупция, принимающая разнообразные формы - от обычных случаев взяточничества или мелких злоупотреблений должностными полномочиями до накопления личных состояний путем присвоения чужого имущества или с помощью других бесчестных средств - становится крупной международной проблемой,

испытывая глубокое беспокойство по поводу того, что серьезная коррупция в частном секторе приводит к краху многих здоровых компаний, нарушая тем самым права многих людей, а также по поводу коррупции на высоком уровне, порождаемой некоторыми транснациональными корпорациями в странах, в которых они действуют,

принимая во внимание доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком Кристи Мбону (E/CN.4/Sub.2/2005/18), и весьма оживленную интерактивную дискуссию, которую вызвал среди участников этот доклад,

1. *выражает искреннюю признательность* Специальному докладчику за ее доклад о ходе работы и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
2. *отмечает* препятствия и проблемы, с которыми сталкиваются государства, вводящие в действие национальные механизмы предупреждения и пресечения коррупции, и приветствует достижения и успехи этих механизмов;
3. *настоятельно призывает* государства, которые еще этого не сделали, ввести в действие национальные механизмы предупреждения и пресечения коррупции путем принятия и применения конкретного антикоррупционного законодательства;
4. *призывает* политических руководителей служить в своих соответствующих странах национальными примерами честности, неподкупности и самоуважения;
5. *отмечает*, что многие государства подписали Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, и призывает государства, подписавшие и не ратифицировавшие Конвенцию, сделать это;
6. *призывает* государства решительно пресекать и искоренять коррупцию, в частности, в правоприменительных органах и в судебском корпусе;
7. *призывает* гражданское общество, в частности средства массовой информации и неправительственные организации, принимать более активное участие в предупреждении коррупции и наказании за нее;
8. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в целях успешного выполнения ею возложенного на нее мандата, в частности в организации исследовательских поездок в две или одну заинтересованную страну, с тем чтобы дать ей возможность проанализировать препятствия и проблемы, с которыми сталкивается национальный механизм, а также оптимальную практику предупреждения и пресечения коррупции;
9. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"На своем ... заседании ... 2006 года Комиссия по правам человека, приняв во внимание резолюцию 2005/16 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 10 августа 2005 года, постановила без голосования одобрить обращенную Подкомиссией Генеральному секретарю просьбу об оказании Специальному докладчику всей необходимой помощи в целях успешного выполнения ею возложенного на нее мандата, в частности в организации исследовательских поездок в две или одну заинтересованную страну, с тем чтобы дать ей возможность проанализировать препятствия и проблемы, с которыми сталкивается национальный механизм, а также оптимальную практику предупреждения и пресечения коррупции";

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята без голосования. См. главу VI]

2005/17. Право на развитие

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, в которой было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и составляющих их людей, а человек – основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

признавая ценную работу, осуществляемую в настоящее время Рабочей группой открытого состава по праву на развитие Комиссии по правам человека и ее целевой группы высокого уровня,

принимая к сведению просьбу Комиссии, содержащуюся в ее резолюции 2003/83 от 25 апреля 2003 года, повторенную в резолюции 2005/4 от 12 апреля 2005 года, о представлении Подкомиссией Комиссии концептуального документа с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможностей их реализации, в частности имеющего обязательную силу международного правового стандарта, руководящих

принципов осуществления права на развитие и принципов партнерства в области развития, включая вопросы, которые могут рассматриваться в любом таком документе,

твердо полагая, что ее работа должна осуществляться без дублирования, дополняя и обогащая работу, проводимую в рамках других текущих усилий в области права на развитие, при использовании уникальных аспектов рабочих методов и функций Подкомиссии с целью содействия генерированию ценных идей и концепций в рамках таких усилий,

приветствуя представленный г-жой О'Коннор концептуальный документ о праве на развитие (E/CN.4/Sub.2/2005/23), включая выводы и рекомендации,

1. *признает*, что текущая работа Подкомиссии является актуальной и имеет важное значение для работы по вопросу о праве на развитие и что она должна быть интегрирована в текущую деятельность, касающуюся развития и права на развитие;
2. *признает также*, что необходимо подчеркивать важную роль правозащитного подхода к праву на развитие;
3. *твердо полагает*, что при разработке показателей развития, отражающих положение в области прав человека, важно постоянно задаваться вопросом о действенности и значимости формирующихся показателей и что следует постоянно проводить оценку актуальности самих показателей, а также того, должным ли образом с их помощью измеряется реальное воздействие соответствующих программ на права человека;
4. *считает*, что рациональное управление имеет важное значение для успешного осуществления права на развитие;
5. *считает также*, что конкретные финансовые обязательства играют важную роль в поддержке права на развитие и что этот вопрос требует деликатности и открытости со стороны всех заинтересованных участников;
6. *просит* каждого эксперта, подготавливающего исследование или рабочий документ для представления в соответствии с пунктом 4 повестки дня следующей сессии Подкомиссии, включать в свои доклады замечания и рекомендации, касающиеся, там где это уместно, права на развитие;

7. *просит* г-жу О'Коннор продолжить ее работу и представить Подкомиссии на ее пятьдесят восьмой сессии рабочий документ, учитывающий результаты обсуждений на текущей сессии и предусматривающий, при наличии финансовой и кадровой поддержки в рамках имеющихся ресурсов, организацию встреч с людьми в определенных географических районах для проведения дискуссий и ознакомления с мнениями местного населения о программах развития в их общинах;

8. *постановляет* представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии концептуальный документ г-жи О'Коннор вместе с резюме других мнений и идей по этому вопросу, которые обсуждались на текущей сессии;

9. *постановляет также* рассмотреть ход осуществления настоящей резолюции на своей пятьдесят восьмой сессии.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята без голосования. См. главу VI]

2005/18. Рабочая группа по меньшинствам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на резолюцию 1995/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года о правах человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в соответствии с которой была учреждена Рабочая группа по меньшинствам,

ссылаясь также на резолюцию 1998/19 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года, в которой Комиссия одобрила решение Подкомиссии продлить мандат ее Рабочей группы по меньшинствам, с тем чтобы она ежегодно проводила одну сессию продолжительностью пять рабочих дней,

учитывая, что Подкомиссии при выполнении своих функций "мозгового центра" необходимо сохранять уже установленные ограниченные временные рамки пленарных заседаний,

будучи обеспокоена в связи с сохраняющейся широко распространенной практикой дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, при осуществлении ими своих гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

сознавая, что дискриминация в отношении меньшинств по-прежнему представляет собой потенциальную или реальную угрозу внутреннему и международному миру и безопасности,

с удовлетворением отмечая, что Рабочая группа по меньшинствам является единственным правозащитным форумом для диалога с меньшинствами;

1. *просит* Комиссию по правам человека обратиться к Экономическому и Социальному Совету с просьбой разрешить Рабочей группе по меньшинствам проводить свои сессии в течение пяти рабочих дней до начала пятьдесят восьмой и последующих сессий Подкомиссии;

2. *порукает* Рабочей группе предпринимать дальнейшие усилия по выявлению, изучению и анализу проблем, с которыми сталкиваются меньшинства, и поощрять диалог по этим проблемам.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята без голосования. См. главу VI]

2005/19. Второе международное десятилетие коренных народов мира

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/163 от 21 декабря 1993 года и 59/174 от 20 декабря 2004 года, в которых Ассамблея провозгласила, соответственно, Международное десятилетие коренных народов мира и второе Международное десятилетие коренных народов мира,

напоминая о том, что цель второго Десятилетия, провозглашенная Генеральной Ассамблеей, заключается в дальнейшем укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами, с помощью ориентированных на практические действия программ и конкретных проектов, увеличения технической помощи и соответствующей деятельности по установлению стандартов,

учитывая тот факт, что в резолюции 59/174 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря назначить заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Координатором второго Десятилетия и представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о всеобъемлющей программе действий на второе Десятилетие,

будучи убеждена в том, что недавно провозглашенное второе Десятилетие и его программа действий должны привести к позитивным изменениям в плане достижения полного уважения и осуществления прав и свобод коренных народов и реального улучшения их повседневной жизни, поскольку, несмотря на важные результаты, достигнутые в ходе первого Десятилетия, Комиссия по правам человека в своей резолюции 2005/51 от 20 апреля 2005 года выразила глубокую озабоченность неустойчивыми уровнями экономического и социального развития коренных народов во многих частях мира и неравенством в их положении по сравнению с остальным населением и вновь подтвердила необходимость более эффективно признавать, поощрять и защищать их права и свободы,

отмечая с особой и растущей обеспокоенностью задержку в разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая являлась одной из основных целей первого Десятилетия,

подчеркивая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами и их организациями в планировании и реализации программы действий на второе Десятилетие, а также необходимость обеспечения всестороннего сотрудничества и консультаций между Координатором второго Десятилетия и другими соответствующими органами и механизмами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Рабочая группа по коренным народам, как это было признано Комиссией по правам человека в ее резолюции 2005/49 от 20 апреля 2005 года,

будучи убеждена также в том, что Рабочая группа по коренным народам является наиболее эффективным форумом, в рамках которого на протяжении свыше двух десятилетий государства, коренные народы, их организации и лидеры совместно с многочисленными представителями специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и большого числа межправительственных и неправительственных организаций ежегодно осуществляли плодотворное взаимодействие, тем самым способствуя растущей информированности международной общественности о многих аспектах и реальных трудностях жизни коренных народов во многих частях мира,

приветствуя содержащуюся в резолюции 2005/49 Комиссии по правам человека просьбу к Рабочей группе по коренным народам представить Координатору второго Десятилетия через Управление Верховного комиссара по правам человека перечень мероприятий для возможного включения в качестве части правозащитного компонента всеобъемлющей программы действий на второе Десятилетие и надлежащее выполнение Рабочей группой этой просьбы на ее двадцать третьей сессии,

рассмотрев доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/2005/26), в частности приложение IV, в котором Рабочая группа предлагает Координатору второго Десятилетия перечень мероприятий, которые следует осуществить на международном, региональном и национальном уровнях, для возможного включения в программу действий на второе Десятилетие,

1. *одобряет* перечень мероприятий, рекомендованных Рабочей группой по коренным народам Координатору второго Десятилетия коренных народов мира для возможного включения в программу действий на второе Десятилетие (E/CN.4/Sub.2/2005/26, приложение IV), составленный в соответствии с резолюцией 2005/49 Комиссии по правам человека;
2. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека при первой же возможности препроводить упомянутый в предыдущем пункте перечень и настоящую резолюцию Координатору второго Десятилетия;
3. *вновь подтверждает* необходимость продолжать уделять особое внимание обеспечению эффективного участия коренных народов в планировании, организации и осуществлении мероприятий в рамках второго Десятилетия для полного достижения его целей;
4. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принять необходимые меры для обеспечения участия ее Управления в

мероприятиях, предусмотренных правозащитным компонентом программы действий на второе Десятилетие, при осуществлении всестороннего сотрудничества с Координатором второго Десятилетия;

5. *просит* свою Рабочую группу по коренным народам пристально следить за мероприятиями, осуществляемыми в рамках правозащитного компонента программы действий на второе Десятилетие, на основе информации, которая будет регулярно представляться Управлением Верховного комиссара членам Рабочей группы, с тем чтобы иметь возможность содействовать проведению среднесрочного и окончательного обзоров результатов второго Десятилетия, которые будут осуществлены Генеральной Ассамблеей в 2010 и 2015 годах;

6. *считает*, что выводы и рекомендации, ежегодно утверждаемые Рабочей группой, и опыт, накопленный этим органом на протяжении двадцати трех лет постоянной работы по самым различным вопросам, касающимся коренных народов, и в ходе оценки осуществления программы действий на первое Десятилетие, могут иметь особую ценность для успешного планирования и осуществления мероприятий, запланированных в рамках второго Десятилетия;

7. *приветствует* проведение Международного дня коренных народов мира 21 июля 2005 года;

8. *рекомендует* вновь торжественно отметить Международный день коренных народов мира в Женеве, как обычно, в четвертый день проведения двадцать четвертой сессии Рабочей группы по коренным народам в целях обеспечения как можно более широкого участия представителей коренных народов, правительств, межправительственных и неправительственных организаций, а также персонала органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

9. *рекомендует* Координатору второго Десятилетия призвать правительства и других возможных доноров вносить щедрые взносы в Фонд добровольных взносов для второго Международного десятилетия коренных народов мира;

10. *приветствует* шаги, которые уже были предприняты и продолжают предприниматься в целях установления и укрепления сотрудничества между Постоянным форумом по вопросам коренных народов, Рабочей группой по коренным народам и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных

свобод коренных народов, как это имело место в связи с выработкой успешного общего подхода с упором на необходимость второго Международного десятилетия.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2005/20. Правовые последствия исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на правах коренных народов

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на проделанную ею работу по данному вопросу, и в частности на решение 2003/24 от 14 августа 2003 года и резолюцию 2004/10 от 9 августа 2004 года,

принимая во внимание решение 2004/122 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года и решение 2005/112 от 20 апреля 2005 года,

признавая важность и настоятельность всестороннего рассмотрения правовых последствий беспрецедентного явления исчезновения государств и других территорий, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на правах коренных народов;

приветствуя расширенный рабочий документ, представленный Франсуазой Хэмпсон по вопросу о правах человека коренных народов в государствах и на других территориях, находящихся под угрозой исчезновения по экологическим причинам (E/CN.4/Sub.2/2005/28),

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в рабочем документе;
2. *постановляет* назначить Франсуазу Хэмпсон Специальным докладчиком с задачей подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о правовых последствиях исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая

последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на правах коренных народов, на основе ее расширенного рабочего документа, а также полученных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии, и результатов вопросников, одобренных Комиссией в ее решении 2005/112;

3. *просит* Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, промежуточный доклад - на ее пятьдесят девятой сессии и окончательный доклад - на ее шестидесятой сессии;

4. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю помощь, необходимую ей для выполнения своей задачи;

5. *постановляет*, если по какой-либо причине назначение г-жи Хэмпсон не будет одобрено Комиссией по правам человека или Экономическим и Социальным Советом, просить г-жу Хэмпсон подготовить расширенный рабочий документ по вопросу о правовых последствиях исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на правах коренных народов, для его представления Рабочей группе по коренным народам на ее двадцать четвертой сессии и Подкомиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

6. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2005/20 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 10 августа 2005 года, постановляет одобрить решение Подкомиссии назначить Франсуазу Хэмпсон Специальным докладчиком с задачей подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о правовых последствиях исчезновения государств и других территорий по экологическим причинам, включая последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на правах коренных народов, на основе ее расширенного рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2005/28), а также полученных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии, и результатов вопросников, одобренных Комиссией в ее решении 2005/112 от 20 апреля 2005 года, и ее просьбу к Специальному докладчику представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, промежуточный доклад - на ее пятьдесят девятой сессии и окончательный доклад - на ее шестидесятой сессии. Комиссия также постановляет одобрить просьбу в адрес Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю помощь, необходимую ей для выполнения своей задачи.";

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

19-е заседание
10 августа 2005 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

В. Решения

2005/101. Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия по пункту 3 повестки дня

На своем 1-м заседании 25 июля 2005 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по отправлению правосудия по пункту 3 повестки дня в составе следующих членов: г-жа Моток, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес и г-жа Хэмпсон.

[См. главу III.]

2005/102. Учреждение сессионной рабочей группы по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня

На своем 1-м заседании 25 июля 2005 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свою резолюцию 2004/16 от 12 августа 2004 года, постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня в составе следующих членов: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Биро, г-жа Варзази и г-жа Чун.

[См. главу III.]

2005/103. Учреждение сессионной рабочей группы по разработке подробных принципов и руководящих указаний в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма по пункту 6 с) повестки дня

На своем 1-м заседании 25 июля 2005 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свое решение 2004/109 от 12 августа 2004 года, постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по разработке подробных принципов и руководящих указаний в отношении поощрения и защиты прав человека в процессе борьбы против терроризма по пункту 6 с) повестки дня в составе следующих членов: г-н Биро, г-жа Куфа, г-жа О'Коннор, г-н Салама и г-н Чэнь Шицю.

[См. главу III.]

2005/104. Краткие отчеты

На своем 15-м заседании 8 августа 2005 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, просить Председателя пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии передать Комиссии по правам человека краткие отчеты о состоявшихся в Подкомиссии обсуждениях по пункту 2 повестки дня текущей сессии в соответствии с просьбой Комиссии, изложенной в пункте 8 b) ее резолюции 2005/53 от 20 апреля 2005 года.

[См. главу IV.]

2005/105. Права человека и государственный суверенитет

На своем 15-м заседании 8 августа 2005 года, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, без проведения голосования, постановила просить г-на Владимира Карташкина подготовить без финансовых последствий рабочий документ по вопросу о правах человека и государственном суверенитете, в котором должны быть, в частности, рассмотрены понятие суверенитета не только в качестве права государств, но и в качестве элемента ответственности; основания для ограничения государственного суверенитета и сфера охвата обязательств государств по соблюдению прав человека и основных свобод; государственный суверенитет и международное право прав человека; а также государственный суверенитет и международные уголовные нарушения прав человека.

Подкомиссия просила также г-на Карташкина представить этот рабочий документ на ее пятьдесят восьмой сессии.

[См. главу V.]

2005/106. Право на эффективное средство правовой защиты

На своем 15-м заседании 8 августа 2005 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, просить Франсуазу Хэмпсон и Мохамеда Хабиба Шерифа подготовить, без финансовых последствий, расширенный рабочий документ об осуществлении на практике права на эффективное средство правовой защиты в случае нарушений прав человека и передать этот документ Рабочей группе по отправлению правосудия на своей пятьдесят восьмой сессии.

[См. главу V.]

2005/107. Просьба к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о представлении информации

На своем 19-м заседании 10 августа 2005 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека в результате поименного голосования 19 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, постановила просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представлять Подкомиссии по поощрению и защите прав человека следующую информацию на ежегодной основе перед началом сессий Подкомиссии:

- a) перечень стран, в которых объявлено чрезвычайное положение;
- b) перечень государств-членов, направивших постоянное приглашение специальным процедурам;
- c) перечень государств, которые отклонили просьбу какой-либо специальной процедуры о посещении их стран;
- d) перечень государств-членов, которые являются членами Комиссии по правам человека;

- e) перечень государств-членов, которые являются членами Комиссии и направили постоянные приглашения;
- f) перечень государств, фигурирующих в повестке дня Комиссии по правам человека;
- g) перечень государств, положение в которых рассматривается в соответствии с пунктом 9 повестки дня и которые не предоставили доступа специальным процедурам;
- h) перечень государств, в отношении которых специальными процедурами отмечено, что в связи с их рекомендациями соответствующие последующие меры являлись недостаточными или не были приняты вообще.

[См. главу IV.]

2005/108. Учреждение рабочей группы по вопросу о значении взаимосвязи международного гуманитарного права и права прав человека

На своем 19-м заседании 10 августа 2005 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, просить Франсуазу Хэмпсон подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ об обстоятельствах, в которых гражданские лица утрачивают свой иммунитет от нападений, которым их наделяет международное гуманитарное право и международное право прав человека; Ибрахима Саламу - подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ о мерах по предупреждению нарушений в обстоятельствах, в которых применимо как международное гуманитарное право, так и международное право прав человека; и Йодзо Йокоту - подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросам амнистии, безнаказанности и ответственности в связи с нарушениями международного гуманитарного права и международного права прав человека для их представления на следующей сессии Рабочей группы по отправлению правосудия.

[См. главу V.]

2005/109. Правосудие переходного периода: механизмы расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания Латинской Америке

На своем 19-м заседании 10 августа 2005 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, просить г-на Ханио Ивана Туньона Вейльеса подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о правосудии переходного периода и механизмах расследования для установления истины и примирения с уделением приоритетного внимания опыту Латинской Америки и представить его сессионной рабочей группе по отправлению правосудия на пятьдесят восьмой сессии Подкомиссии.

[См. главу V.]
